

# EL PABELLON ROJO

DIARIO POLITICO Y DE INTERESES GENERALES ★ Editor y Administrador, EMILIO ALPIZAR A.

APARTADO No. 799

Oficina de Redacción y Administración, 3ª Avenida — Contiguo a la Imprenta Alsina

TELEFONO No. 97

Año II

San José de Costa Rica, jueves 23 de abril de 1914

No. 165

## Presente y futuro

Un estimado colega de la capital comenta con los siguientes y sensatos conceptos la carta dirigida últimamente a los ciudadanos costarricenses por el señor Presidente de la República. Al margen de dicho documento se expresa así el periódico a que aludimos:

«La carta del señor Presidente de la República a sus conciudadanos ha producido una excelente impresión en todos los círculos sociales y políticos. Era de esperarse así, pues últimamente ciertos elementos por prurito alarmista o porque no se conforman con otras situaciones que las que puedan favorecer sus personales intereses, se habían dado a la tarea de asegurar que se promoverían desórdenes y que el nuevo Presidente sería el que eligiera con su voluntad y respaldado por la fuerza armada, el actual Jefe de la Nación.

«A esas falsedades ha contestado el señor Presidente de la República con la siguiente rotunda declaración: «la elección presidencial y su acierto y responsabilidad corresponden a la Cámara y sólo a la Cámara».

Estas palabras no necesitan interpretación; se acabaron las especulaciones filológicas y legales acerca de la palabra «CONSTITUCIONAL»: el Licenciado Jiménez que ha cumplido sus deberes y los cumplirá hasta el final de su mandato, entrega a la Cámara el santo grial de los destinos de la Patria y deja que sobre ella caiga el acierto o la responsabilidad de la última elección, en la cual no puede intervenir porque no hay ninguna atribución que le permita intervenir o controlar la elección que por circunstancias especiales, ya previstas debe hacer la mayoría parlamentaria.

Están, pues, los destinos del país en manos del más alto Poder de la República: el país contempla serenamente el torneo, seguro de que los Diputados tratarán de ajustar su decisión a los intereses de la Patria; seguro de que hay un Gobierno respetuoso de la ley y de las instituciones; y seguro de que hay un ejército leal y valiente cuya misión es la de velar por el orden y la tranquilidad y cuyo designio es plegarse a la suprema decisión del Congreso Nacional».

Sólo que, al unísono con tales y justos comentarios, el apreciable colega deja caer estas palabras pesimistas: «La situación política parece perfectamente difinida; pero pudiera no estarlo y pudieran combinaciones de última hora sustituir las viejas combinaciones hechas...» La observación, aunque sacada, al parecer, del «coro de los doctores» en la vieja y conocida zarzuela de «El Rey que Rabió», no es perfectamente justa tratándose del caso presente en Costa Rica.

Deseche todo temor el estimado colega: la situación política se encuentra sólida y completamente definida, porque responden de su cumplimiento dos partidos políticos cuyos antecedentes son prenda de consecuencia y de lealtad y cuyos fines se encaminan, en comunidad de ideales, al bienestar y al progreso del pueblo costarricense.

Efectivamente, el Manifiesto dirigido por el señor Presidente de la República al pueblo costarricense ha sido recibido con general beneplácito, con honda satisfacción, por la opinión pública. Y es que esa misma opinión sabe y siente que la solemne manifestación del señor Presidente de la República no es, simplemente, las «palabras» de que se quejaba amargamente el taciturno príncipe de Dinamarca, sino que constituirá siempre un hecho real y efectivo frente a la sanción de la historia y frente al juicio sereno y desapasionado de los contemporáneos.

Faltan detalles para que esa actitud brillante se subraye con los hechos de subordinados contumaces o desconocedores del deber; pero, a pesar de esas mismas deficiencias, el pueblo costarricense, al llegar el 8 de mayo y al recibir respetuoso la soberana decisión del Congreso Constitucional, sabrá que habrán pesado más su voluntad y sus derechos que las ambiciones o las intrigas de quienes no han merecido siquiera ponerse al nivel moral del Jefe del Estado que los elevó hasta su altura y que creyó, por un momento, haberlos puesto al rasero de su conciencia y de su deber.

Por lo demás, no haya temor alguno: el pueblo de Costa Rica, constituido en mayoría por sus partidos políticos efectivos, ha declarado ya su actitud en el próximo Congreso Constitucional; y esa actitud no obedece a otros móviles que a los de la libertad, la justicia y la paz de la República.

## La sesión municipal Se aprueba el proyecto de mercado

MARTES 21

Con asistencia de los regidores Zúñiga Montañar, quien presidió, Sánchez, Coto y Rojas Carrillo, se abrió la sesión.

—Se leyó y aprobó el acta anterior.

—El presidente nombró una comisión, integrada por el contador municipal y don Francisco M. Rodríguez para que practiquen un estudio sobre el movimiento anual de las compañías de seguros de vidas, gravadas con un impuesto del medio por ciento, tal como se hizo con las compañías de seguros contra incendio.

—Pasó el proyecto de construcción de un nuevo mercado, reformando la cláusula sexta del contrato.

—Se crea una plaza de ayudante en la contabilidad municipal, con la dotación de \$ 150 mientras dure la ausencia del jefe de ese departamento. Se nombró para desempeñarla a don Teodoro Mangal.

—Fueron otorgadas las becas de la Escuela de Agricultura.

—Se aumenta el sueldo en \$ 50 al jefe del almacén municipal, don Juan Rodríguez.

—Se desecha la petición de Petronila Carvajal para que se paguen \$ 600 que cobra por daños ocasionados por los bomberos en su casa, en el incendio de la casa de Calixto Rosales.

MIÉRCOLES 22

Asistieron los regidores Zúñiga Montañar, presidente; Sánchez, Soto, Coto, Rojas y Sáurez.

—Comunicando el contratista del nuevo mercado, José J. Rodríguez, que acepta la reforma de la cláusula número 6 del contrato, que queda así: «Los contratistas pagarán al Municipio el 2% por ciento de las utilidades; pero si esas ganancias excedieren del 12 por ciento, tendrán obligación de darle al Municipio el 25 por ciento sobre la diferencia», se aprobó en definitiva dicho contrato.

La tragedia de ayer

## Un extranjero mata a su esposa y se suicida

La casa de don Gregorio Reyes, fue teatro ayer tarde de una escena de sangre.

Estaba en la casa, su esposa doña Julia, cuando llegó doña Francisca González de Kuylen, joven hermosísima, de diez y nueve años a quien perseguía su esposo Carlos Kuylen, para matarla.

Ambos eran extranjeros y hacía veintidós días que habían llegado al país, instalándose en el hotel Central. Cuando la señora Francisca se encontraba en la casa del señor Reyes, llegó su marido en su persecución, encontrándola en la sala y le hizo fuego con el revólver.

La pobre señora corrió, imploraba

misericordia y trataba de salvarse, pero el feroz marido descargó sobre ella los otros tiros de su revólver, hasta ultimarla.

Mientras tanto, el policía de las Arcadas se acercó al ruido de la detonación, pero sin tomar ninguna medida, al extremo de que el matador tuvo tiempo de cargar de nuevo el revólver y disparare dos tiros en la boca.

Cuando ya entraron los curiosos y la policía en la casa del señor Reyes, no encontraron más que dos cadáveres, el uno muy cerca del otro.

Una hora después, fueron trasladados al hospital, donde les practicaron la autopsia.

## Sueltos de Crónica

### Bibliografía

Ha circulado el número 7 de la importante *Gaceta Médica* que dirige el doctor don Teodoro Picado. Contiene entre otras cosas las notas cruzadas entre el señor ministro de Instrucción pública y el presidente de la Facultad de Medicina, con motivo de la llegada del doctor Maggiorani, que dice haber descubierto la curación de la tuberculosis. Reproducimos esas notas.

### Escuela de Agricultura

Las becas creadas por la Municipalidad para la Escuela de Agricultura, fueron adjudicadas a los jóvenes Martín Peralta, de San José y Ernesto Campos, de San Sebastián.

### En San Vicente

Se prepara para el próximo domingo la fiesta patronal.

Como seguramente habrá ausencia de visitantes ese día, se instalará un buen servicio de hotel a beneficio del templo en construcción.

### Concurso de «alfalfa»

Un agricultor entusiasta, deseando contribuir al desarrollo del cultivo de la alfalfa en Costa Rica, ha donado al Gobierno la suma de \$ 500 para premiar los mejores cultivos de ese pasto, que se hagan en las provincias de San José, Heredia, Alajuela y Guanacaste.

Con tal motivo el departamento de Agricultura abrió un concurso, ofreciendo suministrar la semilla necesaria para sembrar la extensión de tierra que se desee cultivar.

### Compañía lírica nacional

Están ensayándose hace varios días unos cuantos jóvenes de ambos sexos que han formado una compañía lírica, con el propósito de visitar las provincias y pueblos principales del país.

### Atropello

El cochero que guiaba el coche número 21 fué detenido por haber atropellado una niña de don Manuel Luján.

### Autos roncadores

Los vecinos de Avenida Central, vía a la Sabana, se quejaron a la Municipalidad de que se cerrara esa vía al tráfico de carretas y carretones y en cambio se permitiera el tráfico de automóviles roncadores, en que pasan vagos y transnochadores toda la noche, interrumpiendo el sueño al vecindario.

Por supuesto, siendo ese el único paseo no se puede prohibir el tránsito de autos en las noches y menos permiti-

rir el de carretas en el día, pues no pasan menos de tres mil diarias, que despedazarían esa Avenida en poco tiempo.

### Broma grosera

Doña Luísa de Moya quejase de un empleado de una tostería, que por haberle tirado unas cáscaras de huevo le rompió la cara.

Pide que bromas tan groseras se castiguen.

## Movimiento diario

### Nacimientos

Gilda, legítima de José María González y Carmen González.  
Berta Guerrero, natural.  
María, legítima de José V. Estrada y Pacífica Madrigal.  
Juan de Dios, legítimo de Ovidio Castro y Genoveva Calderón.

### Defunciones

Roberto Acuña, de 5 años, distrito 4º  
Gilda González, de 1 año, distrito 4º  
Guillermo Meneza, de 26 años, distrito 4º

### Pasaportes

José Joaquín Alfaro y señora, para Europa.  
Carlos Alberto Silva, para Panamá.  
Juan Adelmann, para Londres.

Tomás Fernández Fernández, para Panamá.

### Rectificación

## A propósito de Boxeo

No es cierto que para el próximo domingo se haya concertado un desafío de box entre Kid Ross y yo. Como expectador vi por primera vez en el escenario del teatro Moderno a Kid Ross, en el asalto con el joven Herández, y eso es todo lo que sé del asalto de que habla el periódico para el próximo domingo.

Sírvase rectificar que no es cierto.

MIGUEL VILLALTA

San José, 22 de Abril de 1914.

## Contra accidentes

Se asegura Ud. por una prima sumamente pequeña en «The Comercial Unión Assurance Co.» por la suma que desee:

Pagando al año	Recibe por muerte en un accidente	Recibe alimentante por daños causados en accidentes	Por pérdida de miembros o miembros o ojos	Por pérdida de un miembro o un ojo
£ 10	£ 2000	£ 2.0.0	£ 2000	£ 666
5	1000	1.0.0	1000	333
4	750	0.15.0	750	350
2.17.6	500	0.10.0	500	166
1.15.0	250	0.5.0	250	83
0.15.9	100	0.2.0	100	33

SAMUEL E. PIZA

Oficina 15 varas al Norte del correo

## FINQUEROS

El diseño adjunto representa los afamados tanques HARRY para guardar arroz, maíz y frijoles sin que los gorgojos ni las ratas puedan destruirlos. El gran beneficio que dichos tanques prestan a los agricultores y negociantes en granos ha sido debidamente apreciado por el Supremo Gobierno, quien por decreto del 1º corriente, los ha declarado libres de todo derecho de importación.

Pídanse informes a los agente en ésta.

BRENES Y Cº



## El doctor Vicente Castro C.

Médico y Cirujano

especialista en las enfermedades del vientre

ex-asistente por varios años de la clínica quirúrgica del Hospital de Hamburgo-Eppendor, ha regresado de su viaje de estudio en Europa y tiene el honor de ofrecer de nuevo sus servicios al público, en su antigua oficina 50 varas al Sur de la Botica Francesa.

# JOSE MARIN G.

## Gran Fábrica de Muebles, Puertas y Ventanas

Debido a sus modernas maquinarias y grandes reformas, ofrece los precios más baratos y calidad y rapidez en el trabajo.

**ESPECIALIDAD EN PUERTAS Y VENTANAS**

Local: 100 varas al Este de las Alcaldías ★ No tiene rótulo eléctrico ★ Teléfono 34

Progresos del País

### La Compañía de Hoteles para Turistas-de Costa Rica

Hemos recibido la publicación que dice:

PROSPECTO

Los que esto suscribimos, plenamente convencidos de la necesidad y urgencia que hay de que Costa Rica se proporcione los medios de atraer el turismo, y conservarlo el mayor tiempo posible en el país, gozando de los atractivos que esta privilegiada Naturaleza pueda brindarle, creemos llegado el momento de que todos los ciudadanos, de que todos Municipios, y de que el gobierno nacional mismo se preocupen de este trascendental asunto, poniendo todos los medios que estén a su alcance para resolver las dificultades que pudieran presentarse para hacer esta idea efectiva.

Constituyéndonos en iniciadores y sostenedores de esta idea, abordamos, en primer término, la cuestión de HOTELES. Habría de ser, en nuestro concepto, cuando menos tres hoteles, los que hubieran de construirse, con todas las comodidades que el lujo y el confort modernos han consagrado en todas las ciudades importantes, o que están en vías de serlo. El primero en la ciudad de Limón; el segundo en esta capital; y el tercero, en su oportunidad, en la ciudad de Puntarenas; sin ellos es imposible atraer, ni mucho menos inducir a que permanezcan en el país por un tiempo razonable, esas grandes caravanas de viajeros que se alejan de sus hogares huyendo de los rigores del clima, y en busca de placer unos, o de provechoso acomodo a su capital, a su saber, o a sus actividades, otros. Las maravillas que el CANAL DE PANAMA ofrece a la vista del viajero, a la par que sus innumerables ventajas para el COMERCIO DEL MUNDO, hacen que el turismo se dirija allí, y con tal motivo, nosotros los vecinos de esa gran obra debemos preocuparnos haciendo todo lo que podamos para atraer o desviar hacia nuestro suelo ese valioso contingente humano.

Contamos con buen clima, fértiles tierras, frondosas florestas, ricas minas, ríos en abundancia y agua mucha para convertirse en fuerza motriz en cantidad extraordinaria. Pero, nos faltan capitales, nos resentimos por la carencia de brazos, nos consideramos pequeños por la escasez de nuestra producción. Necesitamos que se nos conozca, que se nos trate, que aprecien el valor de lo que poseemos y que con el atractivo de nuestra cultura y de nuestra sincera hospitalidad puedan esos extranjeros resolverse a hacer vida común con nosotros, cooperando así eficazmente con nuestros connacionales a hacer la dicha y prosperidad de este nuestro incipiente país.

Para lograr tan grato objeto es necesario que tengamos HOTELES MODERNOS, para proporcionar a los turistas cómodo alojamiento, donde puedan permanecer por largas temporadas, gozando de las mismas comodidades materiales de que disponían en el país de origen.

También necesitamos CAMINOS TRANSITABLES para conducir con facilidad y presteza a esos mismos turistas a los lugares de recreo, o a conocer lo que pueda serles útil y agradable.

Las compañías de transportes no se sienten con libertad para estimular el turismo a este país, sin que haya donde alojarlo cómoda y decentemente, pues juzgan y con razón, que hacerlo sería proporcionar más frecuentes ocasiones para que ese turismo se alejara de nuestro suelo llevando impresiones desagradables, que puedan traducirse en descrédito y mala voluntad para el país y sus habitantes.

La idea dominante de los promotores

de esta Empresa, es popularizar los viajes a Costa Rica, haciéndola bien conocida en el extranjero, y además tener BUENOS HOTELES para que la permanencia de los turistas en el país les sea agradable y puedan sentirse estimulados a permanecer en él, implantando nuevas industrias o fomentando las que ya tenemos. Para el logro de nuestro propósito no debemos omitir medio alguno, contribuyendo hasta donde nos sea posible moral y materialmente, a fin de obtener cuanto antes del gobierno nacional y de las municipalidades respectivas las concesiones y facilidades que sean precisas para el logro de nuestro objeto, cuyos resultados beneficiarían de mil modos, no a una región o a un individuo, sino a todo el país y a todos los ciudadanos. Es por ello que, anando los esfuerzos de todos a las tendencias progresivas del Gobierno y obteniendo así la valiosa cooperación de las esferas gubernativas y la más eficaz del mayor número de los individuos de influencia y capital que forman el núcleo principal de los nacionales, — de las colonias, — y de las empresas extranjeras, podemos augurar el feliz resultado de nuestras gestiones.

Lugares aparentes para la edificación de esos hoteles hay varios, pero debemos declarar que nos llaman la atención, de un modo especial y por mil motivos, y entre otros el de ser lugares céntricos, de fácil acceso, atractivos y con ventajas de índole netamente comercial, no despreciables, los siguientes: aquí en la capital, el lote del Gobierno situado entre la Biblioteca Nacional y «La Arena», frente al PARQUE DE MORAZAN, lugar de cita de nuestra distinguida sociedad. En la ciudad de Limón, los lotes situados en la media manzana que se encuentra dando frente a los Comisariatos de la United Fruit Company, haciendo esquina diagonal con el PARQUE YARGAS, lugar de cita y de recreo de la culta sociedad limonense; y en Puntarenas, los lotes sitos frente al Parque de aquel puerto o en cualquier otro lugar apetecible.

Las obras que esta empresa tiene en mira llevar a cabo, requieren una suma que puede vacilar entre Ochocientos Mil y Un Millón de Colones. Debemos por lo tanto, suscribir, cada cual el mayor número de acciones para lograr de este modo el objeto antes apuntado y para que las utilidades que provengan del negocio sean repartidas equitativamente no sólo entre los extranjeros, sino también entre el mayor número de hijos del país.

Importantes hijos del país, personalidades extranjeras y grandes empresas aquí radicadas, nos ofrecen un valioso contingente, de tal manera que podemos asegurar de un modo categórico, que el capital que para el logro de dicho objeto se necesita SERA SUSCRITO EN SU MAYOR PARTE POR ELLOS.

Para conseguir esa cooperación pecuniaria es indispensable que los hoteles revistan UN CARACTER NETAMENTE NACIONAL, pues se necesita para su mantenimiento, no sólo el apoyo material de connacionales y extranjeros, sino, sobre todo, el apoyo moral de las personas del país, para garantizar así la vida futura de dichos establecimientos.

Es por todo lo dicho que apreciamos como un deber hacia la Patria, para su desenvolvimiento futuro, el que todos y cada uno de nosotros suscribamos a esta idea y la apoyemos, en la medida de todos nuestros esfuerzos para ver sin demora realizado tan simpático proyecto.

(Hay muchas firmas)

### Charles White Jr.

Mecanógrafo y Taquígrafo Público. Traductor Español-Ingles. Todo trabajo tratado con ESTRICTA RESERVA. Altos del Banco Mercantil.

Teléfono Nº 479.

### Víctor Orozco

ABOGADO Y NOTARIO PUBLICO

Oficina: Avenida 2ª, 75 varas al Este del Palacio de Justicia.

Horas de despacho: De 8 a 11 a. m. y de 1 a 5 p. m.

### ARTURO VOLIO

ABOGADO Y NOTARIO

Despacho: Frente a la casa de habitación del Gobernador don José María Paralta, Cartago.

### Doctor Teodoro Picado

MEDICO CIRUJANO

Consultorio: Calle 6ª Norte, frente al costado Este del Mercado, contiguo a «La Reforma».

### Doctor José M. Castro F.

MEDICO

Consultorio: 2ª Avenida Oeste, frente a la casa de D. Rafael Iglesias.

### Se venden

Un lote esquinero, sembrado de café, y dos casas contiguas, sita 300 varas al Sur de la Segunda Sección de Policía. Entenderse con Esperanza Lizaso o Juan de Dios Monge. Para más informes en esta oficina con Franciaco M. Núñez.

Marzo 21

### Permanente

Señoras R. Rojas, Pariscal. — José Fernández, Pariscal. — Agripino Mora, Montezuma. — A. Obando, Zapote. — R. Chinchilla, Alajuelita. — Sirvanse contestar las cartas-cobro que se les ha enviado repetidas veces.

El Administrador

### Sirvientes

En casa de don Benicio Vargas, Cuesta de Moras, se necesitan dos sirvientes ó sirvientas. Se pagan buenos sueldos.

### Ricardo Kriebel

DENTISTA ALEMAN

Oficina: 75 varas al Sur del Banco de Costa Rica, frente a la casa de habitación de don Federico Tinoco.

### Lo que dice don Ricardo

Sólo el que compra en la «Botica Principal», situada frente al «Diluvio», sabe que esa droguería es la más surtida, la mejor y la más barata de la plaza. En ella existe el famoso BALSAMO DE ORO que cura la impotencia en cualquiera de sus grados.

### Compre una buena máquina

Adquiera una máquina de escribir

### UNDERWOOD

y quedará satisfecho.

Vea una muestra en la acreditada joyería de Ortiz, frente al Banco Anglo. Pida catálogo. Apartado de correo 406

B. FERNANDEZ SOTO, AGENTE.

San José, marzo de 1914.

### MOLINO COSTARRICENSE

## HARINA

Ponemos en conocimiento del público que hemos nombrado Agentes Exclusivos de nuestra harina, en la forma siguiente:

**SAN JOSE, Segundo Zonta  
CARTAGO, Luis Felipe Odio  
HEREDIA Negrini Hermanos**

Suplicamos a nuestros favorecedores se sirvan dirigir sus pedidos a los respectivos Agentes.

### LINDO BROTHERS

### LA BARCELONA

de ANTONIO MONTBALGORE

Vinería, Taquilla y Pulpería Importación Directa

Fábrica de los nunca bien ponderados PUROS de tabaco de CACHI, sin competencia en el país. Existencia permanente de puros secos.

SE ATIENDE TODO PEDIDO, POR PEQUEÑO QUE SEA

### El pacto neo-civilista

Me obliga a vender una FINCA donde se da admirablemente el ARBOZ, los FRIJOLES, el MAIZ y el TABACO.

Dicha finca queda frente a la estación del ESCOBAL, y consta de VEINTE MANZANAS.

Si Ud. quiere hacerse rico en la finca de El PABELLÓN ROJO le dirán con quién debe entenderse. Se admitirá un lote de terreno en los alrededores de esta ciudad o una finquita pequeña en algún pueblo circunvecino de San José, como pago en parte de la finca que se ofrece.

### EL GRANERO de Rómulo Artavia

Venta de granos al por mayor y menudeo.

Compro y vendo café al por mayor y menor.

Se reciben granos en comisión. Local que ocupa, en los bajos de la casa de la antigua botica de la Violeta.

### LUIS ANDERSON ABOGADO

Despacho: Esquina Calle 4ª Sur y 2ª Avenida O. Altos de la casa de doña María Alvarado, 100 varas al Sur del Banco de Costa Rica.

### Napoleón Sanabria

ABOGADO Y NOTARIO

ofrece de nuevo sus servicios profesionales al público.

Oficina: 50 varas al Sur de Steinworth

### Doctor Emilio Echeverría

MEDICO Y CIRUJANO

Consultorio: Calle 1ª Norte, frente al almacén Ambos Mundos.

### EMPRESA DE ARENA DE RIO GRANDE

Oficina: Santiago a Well  
Teléfono 218

San José

### HAMBURG-AMERICAN LINE ATLAS SERVICE

Los siguientes lujosos vapores de la Compañía salen de Limón semanalmente para New York, y hacen escalas en Colón, Kingston (Jamaica) y Santiago de Cuba.

Además, los vapores «PRINX JOACHIM» y «PRINX AUGUST WILHELM» tocan en Santa Marta (Colombia). Los

«PRINX AUGUST WILHELM» «PRINX SIGISMUND»  
«PRINX EITHEL FRIEDRICH» «PRINX JOACHIM»

Es la ruta más rápida para la Exportación de Café. Todos los vapores tienen Médicos y camareros.

Para pasajes y más detalles, en las oficinas del Agente en San José y Limón.

John M. Keith, Agente General

### Doctor Mariano Rodríguez

MEDICO Y CIRUJANO

APARTADO 850 TELÉFONO 147

Horas de consulta: De 10 a 11 a. m. y de 12 a 2 p. m.

En la Nueva Casa de Salud, lado Oeste del Parque Nacional.

### Cal de Concha

Vende Indalecio Fallas. Puede usted hacer pedidos por correo o telégrafo a Desamparados.

Para informes en San José, con Francisco María Núñez en esta oficina.

Imprenta Aislan — San José

Las mejores Cervezas fabricadas en el país

# TRAUBE

Hielo y Aguas Gaseosas de calidad inmejorable

Crónicas de París

# El "timo" de actualidad

Cada dos o tres meses surge un «timo» nuevo en el boulevard, y si la frasecita hace fortuna a los tres días de lanzada a la circulación, hasta los cocheros de punto la adoptan. Primero fué el *Ta bouche, be del*, que nos colocaban a cada instante en la calle, en el *restaurant* o en el teatro. Luego nos aburrirnos con aquellos otros de: *La ferme!* Tropezamos con un transeunte, le reconveníamos cortemente, y nos respondía:—*La ferme!* Ibamos a subir a un ómnibus; se adelantaba un señor; protestábamos, y el conductor tocaba el timbre y nos decía:—*La ferme!* Gracioso!

Yo no recuerdo las innumerables frasecitas que han servido de muletilla a las gentes en París durante estos últimos años. Últimamente padecemos un «timo» muy socorrido: *A la gare!* No podíamos hablar dos palabras con nadie sin que inmediatamente nos enviaran *A la gare!* Y el desventurado Fragon, antes de morir, nos legó una frase espiritual, que hasta hace pocos días nos la repetían en todas partes, y que dos autores han aprovechado para bautizar una obra...: *Merci pour la langouise!*

Hubo un tiempo en que estuvo en moda un «timo» estúpido, como suelen serlo todos... Consistía en decir cuando poníamos en duda algo que nos referían: *E ta sour!* Hablábamos con un amigo del éxito alcanzado por una obra, y nos decía: *E ta sour!* Afirmábamos que la crisis ministerial era inminente, y nos contestaban:—*E ta sour!*

A cada momento oíamos la muletilla... *Y tu hermana!* Si regateábamos a un vendedor en la puerta del teatro el precio del billete, nos contestaba, burlón:—*Y tu hermana!*

Una noche, al salir de un estreno Tristán Bernard, llovía a torrentes, y el público se disputaba casi a puñetazos los coches que esperaban en la calle. Los cocheros de París son unos señores muy bien educados y bondadosísimos. Están siempre desdando «cargar»; pero en cuanto llueve disfrutan como locos proporcionándose el inocente placer de pasar corriendo a lo largo de las aceras, sin detenerse ni mirar siquiera a los transeuntes que los llaman... Lo más que hacen es llenarnos de salpicaduras de barro...

Tristán Bernard echó a correr detrás de un coche desocupado y, saltando sobre el asiento, gritó al cochero:—*Te doy cien mil francos si me llevas a la plaza de la Concordia!*  
El cochero, mitad indignado, mitad bromista, le soltó la frasecita entonces en boga:  
—*Y tu hermana!*  
Y Tristán Bernard, instalado ya en el coche, y decidido a no apearse, sacó la cabeza por la ventanilla y exclamó:  
—*Y mi hermana también!*

Ahora ha surgido una nueva frasecita que está haciendo furor en el gran mundo, en el *demi-monde* y en todos los mundos parisinos:—*Ca vaut mieux que d'aller a «Parsifal»!*—¿Quién la ha lanzado? No se sabe... Pero el caso es que ha tenido un éxito, porque todo París la repite. Porque un joven argentino se está arruinando con una muchacha, las gentes dicen:—«Eso vale más que ir a ver *Parsifal!*» Porque otro pasa sus noches de juerga, cuando censuran su conducta exclama:—«Siempre es mejor que ir a ver *Parsifal!*»—Y no hay conversación donde, con cualquier motivo, no nos coloquen el timo:—*Siempre vale más que ir a ver «Parsifal!»*

Y esto quiere decir que todo París ha ido a la Gran Opera a satisfacer la curiosidad de oír *Parsifal*, y que las representaciones de *Parsifal* para el público parisiense, en general, han sido unas «tabarras» insuportables... No se atrevieron a decirlo a voz en grito por miedo a pasar por incultos; pero se han vengado cumplidamente, escondiéndose en el ánimo de una frase lanzada a la circulación... y que prueba el juicio que le merece la obra del músico inmortal...

Anche quisimos ir a la Opera a ver *Parsifal* precisamente; pero los revendedores pedían un dineral por las localidades... Alguien dijo entonces:—«Ya vendremos otro día que sean más baratos los billetes... Esta noche nos iremos a ver los negros a la Alhambra». Y el revendedor, queriendo burlarse de nosotros, nos colocó la frasecita:—*«Ca vaut mieux que d'aller a «Parsifal!»*»

JOSÉ JUAN CADENAS

PASAJE JIMÉNEZ No. 18 **OCTAVIO QUESADA** APARTADO Número 932  
Abogado — Ingeniero

Especialidad en asuntos Administrativos de Tierras y de Minas.  
Establece de nuevo para el servicio público el Diccionario de Legislación de Costa Rica cuya manifiesta utilidad es ya conocida.  
Colocación de dinero, compra y venta de casas, fincas, tierras, etc.

## BASIGO Y ALVARADO

### Almacén de Géneros y Abarrotes

Han recibido y venden a precio sin competencia, y exclusivamente por mayor, ARROZ, TABACO VIRGINIA, GANCHOCHES, ZARZAS AMERICANAS, ZÁVIROS, CASHMIRS INGLESES, LOZA, CRISTALERÍA y otros artículos.

#### UNIQOS IMPORTADORES

del Papel para Oigarrillos marca "Serrano" y del famoso Betún para Calzado "Oordin"

## Baños - Baños - Baños

Por \$ 26.00 puede Ud. instalar un baño de agua caliente o frío, en su propio cuarto. Es de fácil manejo y puede trasportarlo a donde quiera en su propia valija.

Con el Baño Portátil "ALLEN" puede Ud. proveerse de toda conveniencia y todo lujo de un CUARTO de BANO de lo mejor equipado, por una fracción del costo.

Donde pueda Ud. obtener UN GALON de agua, puede tomar un baño sabroso en cinco minutos.

Solamente agua limpia toca su cuerpo; nada de lavarse y relavarse en agua sucia.

Desheche Ud. para siempre el uso de palanganas, baldes, tinas, cubos y gamuzas.

Nada de empañar las alfombras, paredes ni pisos.

El mismo aparato rinde purificación, masaje, fricción y baño de aspersión.

Es el baño ideal para todo hombre, mujer y niño; para la familia o individual.

Su costo es poco, nada cuesta manejarlo y puede durarle toda la vida.

Restablecerá y preservará su salud; impide y cura la enfermedad.

El equipo completo se puede llevar convenientemente en su valija o baul, su peso es de CINCO LIBRAS.]

Su buen éxito es demostrado, es usado y altamente endosado por millares de personas.

Lo que usted requiere — Lo que usted necesita  
Lo que usted debe tener

No se vende en almacenes

AGENTE IMPORTADOR **Charles White Jr.** — SAN JOSE —

## LA COLMENA

CONFITERIA, JALEAS Y FRUTAS  
CRISTALIZADAS NACIONALES  
—TODO HECHO EN EL PAIS—

Refresquería, Helados de Crema, Tostoles y Confites de todas clases

Aseo esmerado, buen trato y todo a mitad de precio

Haced una visita y quedaréis satisfechos

Avenida Central — Esquina del Hotel Central

PABLO TOBRENS

## ¿Busca usted elegancia?

pues ocurra al TALLER DE FERNANDO DONINELLI y pida muestras de diversidad de ladrillos mosaicos que a precios reducidos vende y no admiten competencia, pues el trabajo lo ejecuta personalmente su dueño, garantizando la calidad de los materiales empleados.

## IMPORTANTE

Azúcar de familia de Juan Viñas de

— 1ª, 2ª y 3ª clase —

Para precios y condiciones dirigirse a LINDO BROTHERS.  
San José

## COMPANIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIO "Nord-Deutsche" de Hamburgo (Norte-Alemana)

Capital . . . . . M. 15,000,000  
Fondo total de garantía M. 29,650,000  
FUNDADA EN EL AÑO 1857

Representada por Alfonso Altschul, San José de Costa Rica

## AL COMERCIO Y AL PUBLICO

APARTADO 799 — TELEFONO 97

Teniendo disponibles algunas horas me es muy grato ponerme a las órdenes de todas aquellas personas que a bien tengan ocuparme en los ramos siguientes:

Compra y venta de propiedades ★ Compra y venta de muebles ★ Cobro de alquileres  
Colocación de dinero ★ Cobro de cuentas  
Rotulación y circulación de tarjetas. ++ ++ ++

Daré, mediante módica comisión, los detalles que necesiten los vecinos de provincias.

EMILIO ALPIZAR A.

## Por no poder atenderla personalmente,

vendo o arriendo, en muy buenas condiciones para el interesado la mejor y más productiva finca de ganado y lechería que hay en las proximidades de Limón, llamada

"SABORIO"

Para referencias, CARLOS SABORIO I Limón o San José.

Not being able to attend to same personally,

I will sell or lease with very advantageous conditions, the most productive cattle farm and dairy in the vicinity of Limón, called

"SABORIO"

For references apply to, CARLOS SABORIO I Limón or San José.



## Arreglo de aceras en la capital

Gran Fábrica de Mosaicos Hidráulicos de José María Castillo

Para embellecer la capital con toda comodidad, se compromete a construir ACERAS poniendo los mejores PEDRINES que se fabrican en el país, recibiendo ABONOS, ya sea por mensualidades o semanales, entregando el trabajo a entera satisfacción del cliente.—Venta de Cemento de la mejor calidad al por mayor y al menudeo.  
Para precio y condiciones entenderse con el ingeniero LEBRES S. JIMENEZ

## Anúnciese a 'El Pabellón Rojo'

Tomás Fernández yllmo. Almacén de granos  
Teléfono No. 198 Apartado No. 146

PRECIOS BARATOS y toda clase de provisiones de primera necesidad Frijoles • Maiz • Café • Sal • Arroz • Azúcar • Manteca  
Tenemos siempre en existencia los artículos siguientes:

## ASERRADERO "LA LIMA"

En Guadalupe de Cartago, en el aserradero "La Lima" se asierra toda clase de madera, se acepilla y machimbra y se hacen molduras de toda forma, a precios sin competencia.

No se asierra madera propia para atender exclusivamente a la clientela.

Entenderse en el mismo plantel

## La Bolsa Depresión en los valores

París, 19.—No se verificó la anunciada alza de valores en la Bolsa, después de la Pascua. Las transacciones verificadas durante la semana pasada fueron insignificantes, debido a que los especuladores se mantuvieron alejados.

Berlín, 19.—Durante la semana pasada experimentaron depresión los valores en la Bolsa. Los valores cotizables bajaron algunos puntos el martes, a consecuencia de la gravedad de México.

## FRANCISCO ALPIZAR A. INGENIERO TOPOGRAFO

Se hace cargo de toda clase de trabajos relacionados con su profesión en cualquier parte de la República.

Parque de Morazán, cuadra y media al Norte de La Arena.

Apartado de correos 775

## CERTIFICAMOS

Para bien de los agricultores: que el *basquisida*, remedio inventado por el señor Juan J. Rodríguez, es eficaz para la curación de la orina de sangre y en todo parásito de la piel. Tenemos demasiado gusto de recomendarlo por haberlo usado con buen éxito en nuestro ganado.

San Ramón, Marzo 10 de 1914.

TOBIÁS CHÁVEZ

PEDRO CARVAJAL R.

RAMÓN MORALES

IMPRESA LA MEJOR DEL PAIS

FOTOGRAFIA LA MAS ARTISTICA

## LIBRERIA ALSINA

Avenida de la Estación, Calle 4: Norte

NOVEDAD Y ECONOMIA

PAPELERIA DE GRAN LUJO

ENCUADERNACION DE PRIMERA CLASE

